



Научная статья

УДК 378.146

<https://www.doi.org/10.33910/3034-4255-2025-2-3-220-230>

## Интегративные образовательные результаты в условиях реализации программы подготовки переводчиков

Л. В. Елизарова, О. И. Трубицина✉, Т. В. Юдина

**Аннотация.** Интегративные образовательные результаты рассматриваются как показатели улучшения качества образования и представляют собой обобщенные (неизмеримые) или конкретные (измеримые) достижения обучающихся, характеризующиеся свойствами целостности и системности, проявлением синергетического эффекта и футуристической направленностью. Ключевое понятие статьи трактуется с позиции современного понимания знания и интеграционных процессов, компетентностно-деятельностного и системно-синергетического подходов. В статье описываются перспективы достижения интегративных образовательных результатов, предусматривающие существенные изменения образовательного процесса, и реальные варианты получения указанных результатов с учетом современного контекста. Пути достижения интегративных образовательных результатов как основного фактора конкурентоспособности выпускников демонстрируются на примере магистерской программы «Практика и дидактика перевода», реализуемой в РГПУ им. А. И. Герцена. Выбор программы связан с оценкой дальнейшего развития переводческой отрасли в условиях стремительного развития нейросетевых технологий и оценкой перспектив реализации образовательных программ магистратуры после перехода на новую модель уровневого высшего образования. В статье представлены результаты эмпирического исследования, основанного на данных анкетирования обучающихся магистерской программы за период с 2023 по 2025 г., и данных онлайн-опроса выпускников указанной программы, полученных в сентябре 2025 г. Ответы и предложения респондентов отражают устойчивый запрос на интеграцию в образовании, а также подтверждают возможность достижения интегративных результатов в условиях дисциплинарного обучения с фиксированной предметной дифференциацией. По результатам исследования определена необходимость изучения вопросов оценивания интегративных образовательных результатов.

**Ключевые слова:** интегративные образовательные результаты, конкурентоспособность выпускника, запрос на интеграцию, системно-синергетический подход, профессиональная компетентность, образовательная программа

## Integrative learning outcomes in the context of a translator training program

L. V. Elizarova, O. I. Trubitsina✉, T. V. Yudina

**Abstract.** Integrative learning outcomes (ILOs) are considered indicators of education quality improvement and encompass generalized (non-measurable) and specific (measurable) student achievements characterized by integrity, systematicity, synergistic effects, and a forward-looking orientation. This article defines ILOs from the perspective of current understanding of knowledge and integration processes, as well as from the perspective of the competency-based activity approach and the system-synergetic approach. The article discusses prospects for achieving ILOs, which require significant changes in educational process, and considers feasible options for ensuring ILOs in contemporary contexts. Ways of achieving ILOs as the main factor of university graduates' competitiveness are illustrated through the example of the Master's program 'Practice and Didactics of Translation' at Herzen University. The choice of this program is linked to assessments of the translation industry's future in light of the rapid development of neural networks, and assessments of the potential for implementing

Master's programs after the transition to the new tiered higher education model. The article presents the results of an empirical study based on questionnaire data collected in 2023–2025 from students of the program and an online survey of its graduates conducted in September 2025. Responses and suggestions from respondents reflect a strong demand for integration in education and confirm the possibility of achieving ILOs within subject-based learning and fixed separation of disciplines. The results highlight the need to investigate issues related to the evaluation of ILOs.

**Keywords:** integrative learning outcomes, graduates' competitiveness, demand for integration, system-synergetic approach, professional competence, academic program

## Введение

Подготовка конкурентоспособного выпускника была и остается одной из актуальных задач высшего образования. В разное время с учетом различных факторов, в том числе направлений государственной поддержки, изменений рынка труда и модификации подходов к процессу обучения, выдвигались различные требования к образовательным результатам. Сегодня формируются новые стандарты качества образования, предусматривающие не только предметную подготовку специалиста, но и развитие его конкурентных личностных и профессиональных качеств (Дунаева, Суворова 2020). Вместе с этим формируется и новый образ конкурентоспособного специалиста, способного перевести полученные знания «из разряда теоретических в практические в виде инновационных продукции и технологий», а также «удовлетворить на высоком уровне как насущные, так и будущие потребности населения страны» (Ромашин, Атаманова 2025, 8). Такой взгляд на подготовку обучающихся в полной мере отражает идеологию современного образовательного процесса, предполагающего переход от дисциплинарного подхода к работе на результат. Эффективность формирования конкурентоспособности выпускников вуза будет определяться синергией их личностного развития, научно-образовательного процесса и будущей практической деятельностью (Коноплянский 2025), поэтому оценивать готовность обучающихся к решению профессиональных и социальных задач предлагается в терминах *интегративных (образовательных) результатов*. Достижение таких результатов, рассматриваемых в качестве ориентира развития высшего образования (Программа развития РГПУ им. А. И. Герцена на 2024–2030 гг.), предполагает переосмысление феномена интеграции, под которой понимают процесс и результат взаимопроникновения, взаимосвязи и синтеза различных знаний, способов и видов деятельности. В педагогическом аспекте такой процесс обязательно предполагает согласованность содержания образования на разных уров-

нях, а также выбор форм, методов и средств обучения, определяемых общими целями образования (Батракова и др. 2023). Помимо «объединительных процессов по всем указанным элементам» педагогическая интеграция «выражается расширением функций образования (интегративная функция), инновационным обучением (интегрированное обучение), модернизацией образования (интегрированные технологии), результатом образования (целостная личность)» (Томакова и др. 2018, 144). Другими словами, в контексте подготовки компетентного специалиста, кроме взаимодействия частей образовательной системы, приоритетной становится идея «целого», определяющего характер этого взаимодействия для формирования целостной системы личности. При этом следует отметить разную степень изученности интеграционных процессов в высшей школе. Если в сфере педагогического образования обсуждаются детали реализации инновационных образовательных программ (Батракова и др. 2025), то в сфере технического образования отмечается недостаточная разработанность адекватного интегративного содержания (Томакова и др. 2018). Запрос на интеграцию как условие качественного образовательного результата фиксируется в высшей медицинской школе (Алпатова 2024; Corell et al. 2018) и в инженерном образовании (Старшинова и др. 2024; Morgado et al. 2019). Ориентация на улучшение промежуточных и итоговых показателей образования в аспекте интеграции отличает содержание современных исследований. Актуальность данной работы определяет потребность в определении образовательных результатов (на уровне частей и целого), выявлении возможностей и ограничений для их достижения, а также необходимость анализа имеющихся практик реализации образовательных программ непедагогической направленности с учетом опыта педагогической интеграции.

Цель исследования — выявить условия достижения интегративных образовательных результатов в подготовке будущих специалистов в области перевода.

К задачам исследования относятся: 1) уточнение понятия «интегративные результаты»; 2) выявление особенностей потребительского запроса на эффективные образовательные результаты; 3) проведение анализа имеющегося опыта реализации образовательной программы для определения возможностей и ограничений в достижении интегративных результатов. В работе представлены результаты эмпирического исследования, включающего анкетирование и онлайн-опрос обучающихся и выпускников (78 человек) образовательной программы магистратуры «Практика и дидактика перевода», реализуемый на кафедре перевода РГПУ им. А. И. Герцена. Исследование проводилось в рамках компетентностно-деятельностного и системно-синергетического подходов, в качестве методов использовались изучение и анализ научной литературы по проблематике исследования, сравнительно-сопоставительный метод, диагностические методы — анкетирование и онлайн-опрос обучающихся и выпускников.

### Интегративный как характеристика образовательных результатов

Современные исследователи активно используют компонент *интегративный* или *интегрированный* применительно к различным компонентам образовательной среды: интегрированное занятие (Гревцева и др. 2017), интегрированная профессиональная подготовка, интегративный образовательный процесс (Томакова и др. 2018), интегративная компетенция (Бычкова 2020), интегрированные предметы и курсы, интегрированное содержание, интегративный подход (Алпатов 2024) и т. д. Выбор единиц, производных от слова *интеграция* зависит от подхода к интерпретации понятия, но в некоторых случаях единицы используются как синонимы.

Использование в исследованиях компонента «интегративный» отражает стремление показать новые возможности для получения качественного образования, предполагающего современное понимание знания, изменение роли преподавателя, поведения и т. д. (Кутовая, Осипова 2023). Об интегративных результатах пишут, когда хотят подчеркнуть более высокий уровень эффективности достижений, улучшение качества работы, новые качества и свойства, которые отсутствовали у отдельных частей. Это рассматривается как проявление синергетического эффекта, возникающего в ходе интеграции и присущего интегративным результатам.

В условиях пересмотра требований к выпускнику образовательные результаты в части

интегративности трактуются как залог эффективного карьерного роста в системе непрерывного образования (Гафурова и др. 2021). Если конкретизировать это утверждение, то следует отметить, что речь идет о присвоении интегративного знания и его применении для разработки некоего новообразования (как материального, так ментального характера) в профессиональной деятельности (Саксонова 2004). Современный подход к знанию определяет его как инструмент для изменения мира и создания нового, а не как статичную информацию. В этом смысле интегративные результаты не поддаются какому-либо измерению, и оценить их может работодатель или сам выпускник в терминах карьерного и личностного роста. В более узком значении интегративные результаты интерпретируются как результаты обучения по образовательной программе, которые должны оцениваться с помощью контрольно-измерительных материалов. На данный момент можно выделить две тенденции к описанию образовательных результатов. С одной стороны, рассматриваются пути их достижений в ближайшей перспективе, но при условии существенных изменений образовательной среды. С другой стороны, предлагаются решения для получения таких результатов с учетом реальной социокультурной ситуации. В этом случае не исключается внесение изменений, но они не носят кардинальный характер. В работах преимущественно описываются причины, препятствующие интеграции в образовательной среде: «рассогласованность между требуемыми и реально достигаемыми результатами образования» (Котлярова 2023, 12), разрыв между целями деятельности преподавателей и целями развития системы общего и педагогического образования (Батракова и др. 2023). Авторы затрагивают также проблемы оценки образовательных результатов, но здесь возникает определенное противоречие. Если образовательный итог рассматривается как готовность выпускника к будущей профессиональной деятельности, то привлекается понятие *компетентности*. В современной интерпретации данный показатель не ограничивается получением только профессиональных знаний и навыков, а отражает личностные качества обучающегося. Оценка профессиональной составляющей осуществляется в терминах компетентностно-деятельностного подхода (Бычкова 2020), а личностный аспект компетентности оценить достаточно сложно. Вопросы саморазвития личности рассматриваются в рамках системно-синергетического подхода,

который «актуализирует потенциальные возможности обучающихся для их последующей трансформации в способности» (Новикова 2019, 63), но также не приближает к решению вопросов оценивания. Данное противоречие позволяет разделить интегративные результаты на обобщенные (неизмеримые) и конкретные (измеримые) достижения обучающихся. В широком смысле эти результаты отражают готовность выпускника к решению профессиональных и социальных задач на базе присвоенного интегративного знания в материальной или ментальной формах. В узком значении интегративные результаты — это результаты обучения и самообразования человека, достижение которых предполагает изменения на разных уровнях образовательного процесса.

### Запрос участников образовательного процесса на эффективные результаты

Реализация любой образовательной программы осуществляется в условиях нормативных и организационных ограничений. Вместе с тем под влиянием факторов общественного развития проводится регулярная модификация образовательных программ. Основанием для переориентации содержания, формы, технологии обучения (Батракова и др. 2025; Hsu, Shiue 2018) являются не только изменения в глобальном социокультурном контексте, но и знание ориентиров участников образовательного процесса. Выявление и анализ запросов проводится в форме мониторинга, опроса и других мероприятий системы внешней и внутренней оценки качества образования. Следует отметить регулярность таких мероприятий для работодателей, а также увеличение числа опросов для преподавателей (Николаева, Савченко 2024). Ожидания и предложения обучающихся анализируются преимущественно с целью совершенствования подготовки учителей (Милованова, Караваева 2021), но не менее актуальным представляется мнение представителей других профессий, в частности будущих переводчиков.

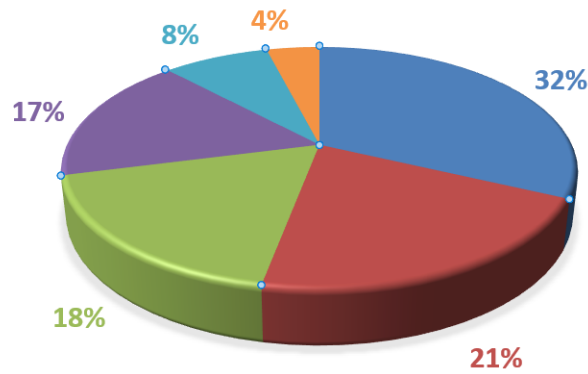
На кафедре перевода РГПУ им. А. И. Герцена, реализующей образовательную программу магистратуры «Практика и дидактика перевода», проводится регулярный мониторинг с целью определения уровня удовлетворенности обучающимися условиями образовательного процесса и качеством достигнутых результатов. Обучающиеся анонимно отвечают на вопросы анкеты и в свободной форме высказывают свое мнение по разным аспектам подготовки, формулируя: 1) преимущества и недостатки обучения по про-

грамме; 2) вопросы по организации образовательного процесса (в т. ч. по учебному графику, получения обратной связи от преподавателей и т. д.); 3) предложения по повышению мотивации к освоению образовательной программы с учетом критического анализа собственных результатов. В работе представлены данные анкетирования 32 студентов за период с 2023 по 2025 г.

Анализ результатов анкетирования показал, что к преимуществам программы относится изучение разных видов переводческой деятельности (устного и письменного) на материале двух иностранных языков. 73 % обучающихся рассматривают возможность получения опыта в разных областях и на разных языках как свое конкурентное преимущество на рынке труда. 27 % высказались за необходимость специализации в области письменного перевода.

Среди преимуществ программы, выделенных студентами за весь период анкетирования, помимо полиаспектного содержания программы (32 %), чаще всего называют практико-ориентированный характер обучения (21 %), компетентный преподавательский состав (18 %), включающий действующих переводчиков, прохождение практики на базе известных профильных организаций (17 %), открытость программы для обучения людей с ограниченными возможностями здоровья (8 %). На рисунке 1 представлены преимущества образовательной программы с точки зрения обучающихся.

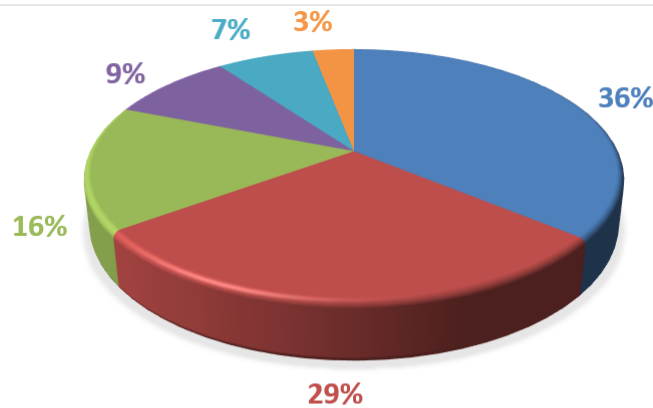
Среди вопросов по организации образовательного процесса следует выделить позицию респондентов по формату обучения. Более половины обучающихся высказались в пользу смешанного обучения с применением дистанционных технологий, а также за более гибкий учебный график, чтобы иметь возможность работать и/или участвовать в различных мероприятиях. Отмечая способы организации самостоятельной работы, в том числе с привлечением электронных образовательных ресурсов, студенты выразили пожелания получать обратную связь от преподавателя в более оперативном режиме. Смешанное обучение (36 %), гибкий учебный график (29 %), регулярная и оперативная обратная связь от преподавателя (16 %), интенсификация использования интерактивных форм обучения (9 %), а также привлечение электронных образовательных ресурсов (6 %) влияют не только на качество обучения, но и на мотивацию обучающихся. На рисунке 2 отражено мнение обучающихся по вопросам организации образовательного процесса.



- Полиаспектное содержание программы
- Практико-ориентированный характер обучения
- Компетентный преподавательский состав, включающий действующих переводчиков
- Прохождение практики на базе известных профильных организаций
- Открытость программы для обучения людей с ограниченными возможностями здоровья
- Другое

Рис. 1. Мнение обучающихся о преимуществах образовательной программы

Fig. 1. Students' opinion on the advantages of the Master's program



- Смешанное обучение
- Гибкий учебный график
- Регулярная и оперативная обратная связь от преподавателя
- Интенсификация интерактивных форм обучения
- Привлечение электронных образовательных ресурсов
- Другое

Рис. 2. Мнение обучающихся по вопросам организации образовательного процесса

Fig. 2. Students' opinion on the organization of the educational process

К числу факторов, способствующих повышению мотивации, респонденты отнесли сотрудничество с переводческими компаниями в форме практик и неформального общения, а также продвижение образовательной программы в социальных сетях и на сайте университета. По мнению студентов, наличие отзывов от работодателей и выпускников, информации о публикациях и выступлениях обучающихся, а также сведений о проценте трудоустройства выпускников отражает востребованность программы и является стимулом для более активного вовлечения в образовательный процесс.

Анализ полученных результатов анкетирования позволил составить общее представление о позиции студентов в отношении условий обучения. С учетом выявленной динамики мнений по отдельным аспектам реализации программы магистратуры, а также устойчивого запроса респондентов на различные виды интеграции было принято решение уточнить ориентиры обучающихся. Для этой цели был подготовлен и проведен онлайн-опрос студентов и выпускников программы. В отличие от анкеты, предусматривающей изложение ответов в свободной форме, в опросе были представлены вопросы с опцией множественного выбора вариантов ответа. В опросе приняли участие 20 студентов, обучающихся по программе «Практика и дидактика перевода», а также 26 выпускников,

окончивших обучение за последние пять лет. Все 46 участников ответили на вопросы, связанные с: 1) перспективами переводческой профессии, 2) необходимостью получения дополнительных квалификаций во время обучения.

Свою карьеру после завершения обучения студенты планируют построить в переводческой компании или переводческом бюро (38%), в сфере науки и образования (34%), в IT-сфере (13%), в сфере туризма (12%), другое (2%). По факту выпускники программы работают в сфере науки и образования (45%), в переводческой компании или переводческом бюро (43%), в строительной сфере (8%), в сфере атомной энергетики (2%) и в IT-сфере (2%). На рисунке 3 представлены сферы планируемого и реального трудоустройства.

Желание получить в период обучения дополнительную квалификацию высказали 100% обучающихся, при этом голоса разделились следующим образом: за квалификацию, связанную с переводом, выступили 57% опрошенных, а за квалификацию, связанную с другой предметной областью, — 43%. Условиями получения одной квалификации большинство участников опроса (83%) назвали продолжительность обучения от 1 до 3 месяцев и гибридный формат реализации. 17% респондентов указали на необходимость получения не одной, а двух квалификаций в период обучения в магистратуре. Потребность в дополнительной квалификации

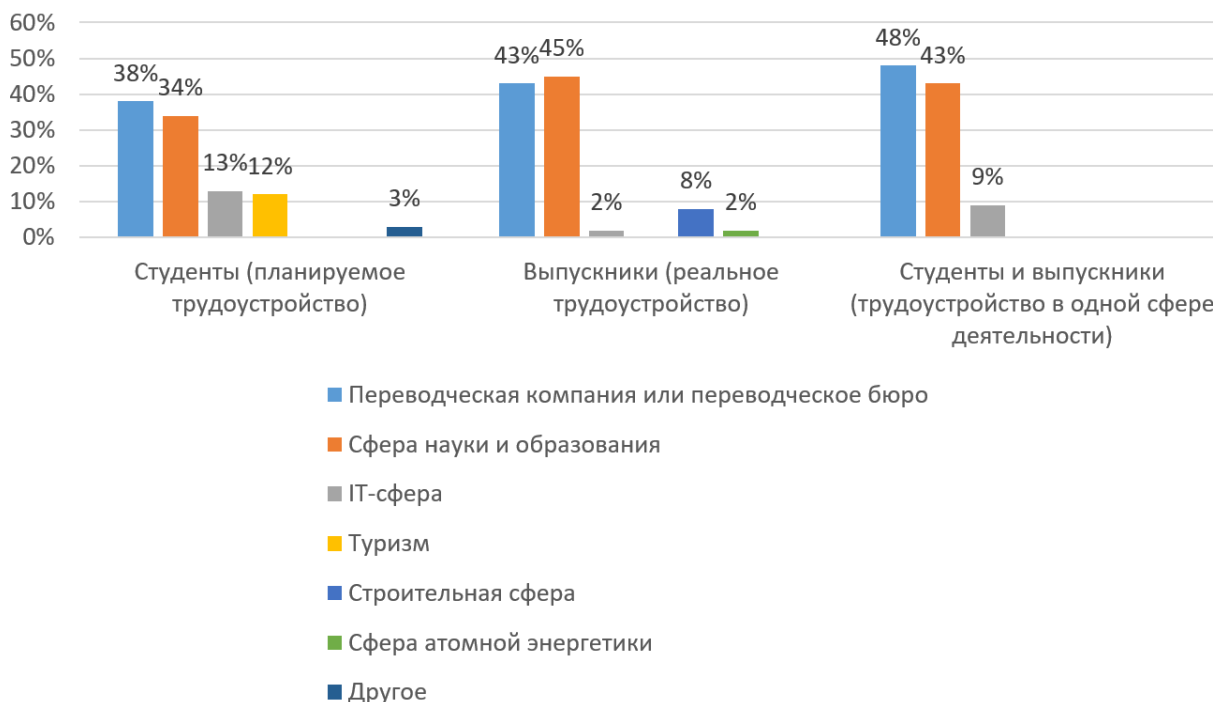


Рис. 3. Сферы планируемого и реального трудоустройства

Fig. 3. Areas of intended and actual employment

подтвердили и выпускники. На фоне полной (67%) и частичной (30%) удовлетворенности качеством подготовки они отметили повышение шансов на трудоустройство при наличии дополнительных навыков и умений. 3% респондентов-выпускников указали, что для их практической деятельности потребовались не дополнительные, а другие компетенции.

### **Обсуждение результатов исследования**

Данные проведенного эксперимента подтверждают наличие устойчивого запроса участников образовательного процесса на интеграцию со сферой переводческой деятельности и на получение дополнительной квалификации. Мы согласны с исследователями (Гревцева и др. 2017; Котлярова 2023), которые в качестве условий улучшения обучения предлагают внедрение новых учебных курсов в форме/виде модулей. Вместе с тем следует понимать, что разрозненные попытки объединения дисциплин в рамках одного модуля, пересмотра структуры учебных курсов, предпринятые как без учета специфики входящих в них предметов (Алпатова 2024), так и без ориентации на полиаспектную образовательную задачу подготовки специалистов, не приведут к эффективным результатам. Сейчас наблюдается потребность в переходе от отдельных практик реализации интеграции (в виде учебных дисциплин с обновленным содержанием, новых курсов с модифицированной структурой и т. д.) к итоговому результату не только на уровне структурно-содержательных компонентов образовательной программы, но и на уровне профессиональной компетентности или готовности выпускника к работе. Как вариант такого решения можно рассматривать интеграцию переводческого и педагогического видов деятельности в рамках программы «Практика и дидактика перевода». Выбор такого варианта был обусловлен потребностью переводческих компаний начиная с 2020 г. в методической поддержке для решения профессиональных задач. При реализации программы магистратуры параллельно с освоением технологий постредактирования студенты изучают основы дидактики перевода, что позволяет им не только быть участниками, но и организаторами этого процесса для достижения образовательных целей в школе, в условиях дополнительного образования. Результатом интеграции, который можно измерить с помощью критериев оценивания, является создание реального продукта — методических рекомендаций по обучению пост-

редактированию отдельных типов текста. «Неизмеримым» представляется понимание дальнейшего применения присвоенного знания как компонента профессиональной компетентности, что также является интегративным результатом в аспекте готовности выпускника. Занятость выпускников программы переводческой направленности в сфере образования подтверждает востребованность и целесообразность выбранного варианта интеграции.

Значимым результатом исследования является пересмотр обучающимися ориентиров своего образования. В стремлении стать конкурентоспособными на рынке труда они демонстрируют готовность к расширению своих компетенций как в рамках переводческой деятельности, включая управление этой деятельностью, так и в других сферах. В этом случае перспективной представляется интеграция основной и дополнительной программ. Краткосрочные варианты дополнительного образования в дистанционном формате позволят студентам во время учебы приобрести опыт создания какого-либо конкретного продукта, например разработки собственного проекта, в том числе онлайн-курса или платформы для персонализированного обучения, переводческого стартапа.

Практико-ориентированный характер обучения, который студенты отметили как преимущество образовательной программы, также способствует достижению интегративных результатов. Например, к формату тренингов, решению кейсов, презентации переводческих решений, реализуемых в рамках двух дисциплин модуля, может быть добавлена проектная работа, предусмотренная третьей дисциплиной. Присвоенное предметное знание, примененное на практике (в условиях моделирования реальной переводческой ситуации), дает тот синергетический эффект, который «актуализирует потенциальные возможности обучающихся для их последующей трансформации в способности» (Новикова 2019, 63). Вслед за исследователями (Бычкова 2020; Гревцева и др. 2017; и др.) мы считаем, что модульный принцип организации обучения, реализуемый в идеологии компетентностно-деятельностного и системно-синергетического подходов, предполагает как решение задач предметной подготовки, так и саморазвития личности обучающихся. На основе опыта реализации образовательной программы «Практика и дидактика перевода» мы можем утверждать, что достижение интегративных результатов представляется возможным в условиях нормативных и организационных ограничений образовательного процесса.

## Заключение

Интегративные результаты как показатели улучшения качества образования характеризуются свойствами целостности и системности, проявлением синергетического эффекта через взаимодействие отдельных компонентов на разных уровнях и футуристической направленностью. Достижение указанных результатов является возможным при условии создания интегративного образовательного пространства, объединяющего субъекты обучения, цели, содержание, средства, технологии, обеспечивающие развитие профессиональных компетенций и личностных качеств выпускников.

Перспективным представляется дальнейшее изучение механизмов оценивания результативности как измеримых, так и неизмеримых результатов в рамках компетентностно-деятельностного и системно-синергетического подходов.

### Конфликт интересов

Авторы заявляют об отсутствии потенциального или явного конфликта интересов.

### Conflict of Interest

The authors declare that there is no conflict of interest, either existing or potential.

## Финансирование

Исследование выполнено за счет внутреннего гранта РГПУ им. А. И. Герцена (проект № 55-ВГ).

### Funding

This research was supported by an internal grant from Herzen University (project No. 55-VG).

### Вклад авторов

Елизарова Людмила Вячеславовна: формулировка идеи и задач исследования, руководство исследованием, написание текста рукописи и его редактирование, написание разделов «Интегративный как характеристика образовательных результатов», «Заключение», визуализация.

Трубицина Ольга Ивановна: написание раздела «Введение», редактирование текста рукописи.

Юдина Татьяна Витальевна: обзор литературы, проведение анкетирования, обработка данных опроса, написание раздела «Обсуждение результатов исследования», редактирование текста рукописи.

### Author Contributions

Liudmila V. Elizarova: conceptualization of the research idea and objectives, research management, writing and editing the manuscript, writing the sections 'Integrative as a characteristic of learning outcomes' and 'Conclusions', and preparation of visual materials.

Olga I. Trubitsina: writing the 'Introduction' section and editing the manuscript.

Tatiana V. Yudina: literature review, conducting the online survey, processing survey data, writing the 'Discussion of the findings of the study' section, and editing the manuscript.

## Литература

- Алпатова, М. П. (2024) Интеграция как условие качественного образовательного результата в высшей медицинской школе. *Современные наукоемкие технологии*, № 10, с. 246–250. <https://doi.org/10.17513/snt.40203>
- Батракова, И. С., Гладкая, И. В., Глубокова, Е. Н., Писарева, С. А. (2025) Обоснование структуры гибкой адаптивной образовательной программы высшего образования (на примере магистерского образования). *Человек и образование*, № 1 (82), с. 8–20. <https://doi.org/10.54884/1815-7041-2025-82-1-8-20>
- Батракова, И. С., Глубокова, Е. Н., Писарева, С. А., Тинкован, Е. В. (2023) Трансформация подготовки педагога: экспертное мнение преподавателей вузов. *Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена*, № 207, с. 9–20. <https://www.doi.org/10.33910/1992-6464-2023-207-9-20>
- Бычкова, Д. Д. (2020) Интегративная компетенция педагога как условие эффективности образовательного процесса в современном мире. *Информатика и образование*, № 4 (313), с. 27–36. <https://doi.org/10.32517/0234-0453-2020-35-4-27-36>
- Гафурова, Н. В., Осипова, С. И., Дубова, И. В., Есин, Р. В. (2021) Интегративный результат образования в условиях предметной дифференциации его содержания. *Вестник Томского государственного университета*, № 469, с. 226–233. <https://doi.org/10.17223/15617793/469/29>
- Гревцева, Г. Я., Циулина, М. В., Болодурина, Э. А., Банников, М. И. (2017) Интегративный подход в учебном процессе вуза. *Современные проблемы науки и образования*, № 5, статья 262. [Электронный ресурс]. URL: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=26857> (дата обращения 03.10.2025).
- Дунаева, Н. И., Суворова, О. В. (2020) Проблема конкурентоспособности личности студента в условиях образовательной среды вуза в отечественных и зарубежных исследованиях. *Вестник Мининского университета*, т. 8, № 1, статья 8. <https://doi.org/10.26795/2307-1281-2020-8-1-8>
- Коноплянский, Д. А. (2025) Современные образовательные технологии для формирования конкурентоспособности выпускников вуза в аспекте трансформации рынка труда. *Современные проблемы науки и образования*, № 4, статья 61. [Электронный ресурс]. URL: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=34213> (дата обращения 16.09.2025).

- Котлярова, И. О. (2023) Феномен интеграции в теории и практике образования. *Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Образование. Педагогические науки*, т. 15, № 3, с. 5–17. <https://doi.org/10.14529/ped230301>
- Кутюва, А. С., Осипова, С. И. (2023) О формировании интегративного результата профессионального образования. *Педагогический журнал*, т. 13, № 12А, с. 418–426.
- Милованова, А. А., Караваева, А. С. (2021) Мониторинг процесса подготовки учителя иностранного языка через анкетирование бакалавров педагогического направления подготовки. *Педагогика. Вопросы теории и практики*, т. 6, № 5, с. 892–899. <https://doi.org/10.30853/ped210121>
- Николаева, А. А., Савченко, И. А. (2024) Исследование готовности преподавателей и сотрудников вуза участвовать в программах развития высшего образования. *Перспективы науки и образования*, № 4 (70), с. 718–736. <https://doi.org/10.32744/pse.2024.4.44>
- Новикова, И. Ю. (2019) Синергетический подход в образовательном процессе. *Современная высшая школа: инновационный аспект*, т. 11, № 4 (46), с. 61–66. <https://doi.org/10.7442/2071-9620-2019-11-4-61-66>
- Программа развития Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена» на 2024–2030 годы. (2023). [Электронный ресурс]. URL: [https://www.herzen.spb.ru/upload/medialibrary/99d/sjilufmyl9eexin7odarf7ip40cawcs8/Programma-razvitiya-2024\\_2030.pdf](https://www.herzen.spb.ru/upload/medialibrary/99d/sjilufmyl9eexin7odarf7ip40cawcs8/Programma-razvitiya-2024_2030.pdf) (дата обращения 24.09.25).
- Ромашин, В. Н., Атаманова, Г. И. (2022) Интеграционные процессы в вузе в условиях цифровизации: психолого-педагогический аспект. *Международный научно-исследовательский журнал*, № 7-3 (121), с. 7–14. <https://doi.org/10.23670/IRJ.2022.121.7.078>
- Саксонова, Л. П. (2004) Интегрированное знание будущих специалистов. *Интеграция образования*, № 4 (37), с. 27–32.
- Старшинова, Т. А., Низамиева, А. Ю., Гиззатова, И. Д. (2024) Основные функции интегративного подхода в подготовке будущих инженеров-энергетиков. *Бизнес. Образование. Право*, № 2 (67), с. 436–440. <https://doi.org/10.25683/VOLBI.2024.67.962>
- Томакова, Р. А., Томакова, И. А., Брежнева, А. Н. (2018) Интегративный образовательный процесс как фактор повышения качества образования в университете. *Известия Юго-Западного государственного университета. Серия: Лингвистика и педагогика*, т. 8, № 4 (29), с. 142–155.
- Corell, A., Regueras, L. M., Verdú, E. et al. (2018) Effects of competitive learning tools on medical students: A case study. *PLoS One*, vol. 13, no. 3, article e0194096. <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0194096>
- Hsu, Y.-C., Shiu, Y.-M. (2018) Exploring the influence of using collaborative tools on the community of inquiry in an interdisciplinary project-based learning context. *Eurasia Journal of Mathematics, Science and Technology Education*, vol. 14, no. 3, pp. 933–945. <https://doi.org/10.12973/ejmste/81149>
- Morgado, M., Gaspar, M., Régio, M. (2019) Interdisciplinarity and collaboration in higher education engineering courses. *Journal of Education Culture and Society*, vol. 9, no. 2, pp. 179–186. <https://doi.org/10.15503/jecs20182.179.186>

## References

- Alpatova, M. P. (2024) Integratsiya kak uslovie kachestvennogo obrazovatel'nogo rezul'tata v vysshej meditsinskoj shkole [Integration as a condition for quality educational result in higher medical school]. *Sovremennye naukoemkie tekhnologii — Modern High Technologies*, no. 10, pp. 246–250. <https://doi.org/10.17513/snt.40203> (In Russian)
- Batrakova, I. S., Gladkaya, I. V., Glubokova, E. N., Pisareva, S. A. (2025) Obosnovanie struktury gibkoj adaptivnoj obrazovatel'noj programmy vysshego obrazovaniya (na primere masterskogo obrazovaniya) [Justification of the structure of flexible adaptive educational program of higher education (on the example of master's education)]. *Chelovek i obrazovanie — Man and Education*, no. 1 (82), pp. 8–20. <https://doi.org/10.54884/1815-7041-2025-82-1-8-20> (In Russian)
- Batrakova, I. S., Glubokova, E. N., Pisareva, S. A., Tinkovan, E. V. (2023) Transformatsiya podgotovki pedagoga: ekspertnoe mnenie prepodavatelej vuzov [University teachers' expert opinion on the transformation of teacher training]. *Izvestiya Rossijskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. A. I. Gertsena — Izvestia: Herzen University Journal of Humanities & Sciences*, no. 207, pp. 9–20. <https://www.doi.org/10.33910/1992-6464-2023-207-9-20> (In Russian)
- Bychkova, D. D. (2020) Integrativnaya kompetentsiya pedagoga kak uslovie effektivnosti obrazovatel'nogo protsessa v sovremennom mire [Integrative competency of a teacher as the condition of efficiency of the educational process in the modern age]. *Informatika i obrazovanie — Informatics and Education*, no. 4 (313), pp. 27–36. <https://doi.org/10.32517/0234-0453-2020-35-4-27-36> (In Russian)
- Corell, A., Regueras, L. M., Verdú, E. et al. (2018) Effects of competitive learning tools on medical students: A case study. *PLoS One*, vol. 13, no. 3, article e0194096. <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0194096> (In English)
- Dunaeva, N. I., Suvorova, O. V. (2020) Problema konkurentosposobnosti lichnosti studenta v usloviyakh obrazovatel'noj sredy vuzov v otechestvennykh i zarubezhnykh issledovaniyakh [The problem of competitiveness of the student's

- personality in the educational environment of the university in domestic and foreign studies]. *Vestnik Mininskogo universiteta — Vestnik of Minin University*, vol. 8, no. 1, article 8. <https://doi.org/10.26795/2307-1281-2020-8-1-8> (In Russian)
- Gafurova, N. V., Osipova, S. I., Dubova, I. V., Esin, R. V. (2021) Integrativnyj rezul'tat obrazovaniya v usloviyakh predmetnoj differentsiatsii ego soderzhaniya [The integrative result of education in the context of discipline-based differentiation of its content]. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta — Tomsk State University Journal*, no. 469, pp. 226–233. <https://doi.org/10.17223/15617793/469/29> (In Russian)
- Grevtseva, G. Y., Tsiulina, M. V., Bolodurina, E. A., Bannikov, M. I. (2017) Integrativnyj podkhod v uchebnom protsesse vuza [The integrative approach in the teaching and learning process of the higher education institution]. *Sovremennye problemy nauki i obrazovaniya — Modern Problems of Science and Education*, no. 5, article 262. [Online]. Available at: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=26857> (accessed 03.10.2025). (In Russian)
- Hsu, Y.-C., Shiue, Y.-M. (2018) Exploring the influence of using collaborative tools on the community of inquiry in an interdisciplinary project-based learning context. *Eurasia Journal of Mathematics, Science and Technology Education*, vol. 14, no. 3, pp. 933–945. <https://doi.org/10.12973/ejmste/81149> (In English)
- Konoplyanskiy, D. A. (2025) Sovremennye obrazovatel'nye tekhnologii dlya formirovaniya konkurentosposobnosti vypusknikov vuza v aspekte transformatsii rynka truda [Modern educational technologies to form the competitiveness of university graduates in the aspect of labor market transformation]. *Sovremennye problemy nauki i obrazovaniya — Modern Problems of Science and Education*, no. 4, article 61. [Online]. Available at: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=34213> (accessed 16.09.2025). (In Russian)
- Kotlyarova, I. O. (2023) Fenomen integratsii v teorii i praktike obrazovaniya [The phenomenon of integration in the theory and practice of education]. *Vestnik Yuzhno-Ural'skogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Obrazovanie. Pedagogicheskie nauki — Bulletin of the South Ural State University. Series: Education. Educational Sciences*, vol. 15, no. 3, pp. 5–17. <https://doi.org/10.14529/ped230301> (In Russian)
- Kutovaya, A. S., Osipova, S. I. (2023) O formirovanii integrativnogo rezul'tata professional'nogo obrazovaniya [About the formation of an integrated outcome of professional education]. *Pedagogicheskij zhurnal — Pedagogical Journal*, vol. 13, no. 12A, pp. 418–426. (In Russian)
- Milovanova, L. A., Karavaeva, A. S. (2021) Monitoring protsessa podgotovki uchitelya inostrannogo yazyka cherez anketirovanie bakalavrov pedagogicheskogo napravleniya podgotovki [Monitoring foreign language teacher's training on the basis of surveying pedagogical education bachelors]. *Pedagogika. Voprosy teorii i praktiki — Pedagogy. Theory & Practice*, vol. 6, no. 5, pp. 892–899. <https://doi.org/10.30853/ped210121> (In Russian)
- Morgado, M., Gaspar, M., Régio, M. (2019) Interdisciplinarity and collaboration in higher education engineering courses. *Journal of Education Culture and Society*, vol. 9, no. 2, pp. 179–186. <https://doi.org/10.15503/jecs20182.179.186> (In English)
- Nikolaeva, A. A., Savchenko, I. A. (2024) Issledovanie gotovnosti prepodavatelej i sotrudnikov vuza uchastvovat' v programmakh razvitiya vysshogo obrazovaniya [Study of the readiness of university teachers and staff to participate in higher education development programs]. *Perspektivy nauki i obrazovaniya — Perspectives of Science & Education*, no. 4 (70), pp. 718–736. <https://doi.org/10.32744/pse.2024.4.44> (In Russian)
- Novikova, I. Yu. (2019) Sinergeticheskij podkhod v obrazovatel'nom protsesse [Synergetic approach in educational process]. *Sovremennaya vysshaya shkola: innovatsionnyj aspekt — Contemporary Higher Education: Innovative Aspects*, vol. 11, no. 4 (46), pp. 61–66. <https://doi.org/10.7442/2071-9620-2019-11-4-61-66> (In Russian)
- Programma razvitiya Federal'nogo gosudarstvennogo byudzhethnogo obrazovatel'nogo uchrezhdeniya vysshogo obrazovaniya “Rossijskij gosudarstvennyj pedagogicheskij universitet im. A. I. Gertsena” na 2024–2030 gody [Development Program of the Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education “Herzen State Pedagogical University of Russia” for 2024–2030]. (2023) [Online]. Available at: [https://www.herzen.spb.ru/upload/medialibrary/99d/sji1ufmyl9eexin7odar7ip40cawcs8/Programma-razvitiya-2024\\_2030.pdf](https://www.herzen.spb.ru/upload/medialibrary/99d/sji1ufmyl9eexin7odar7ip40cawcs8/Programma-razvitiya-2024_2030.pdf) (accessed 24.09.2025). (In Russian)
- Romashin, V. N., Atamanova, G. I. (2022) Integratsionnye protsessy v vuze v usloviyakh tsifrovizatsii: psikhologo-pedagogicheskij aspekt [Integration processes at a university in the context of digitalization: Psychological and pedagogical aspect]. *Mezhdunarodnyj nauchno-issledovatel'skij zhurnal — International Research Journal*, no. 7-3 (121), pp. 7–14. <https://doi.org/10.23670/IRJ.2022.121.7.078> (In Russian)
- Saksonova, L. P. (2004) Integrirovannoe znanie budushchikh spetsialistov [Integral knowledge in the process of the futurespecialists' formation]. *Integratsiya obrazovaniya — Integration of Education*, no. 4 (37), pp. 27–32. (In Russian)
- Starshinova, T. A., Nizamieva, L. Y., Gizzatova, I. D. (2024) Osnovnye funktsii integrativnogo podkhoda v podgotovke budushchikh inzhenerov-energetikov [Main functions of the integrative approach in the training of future energy engineers]. *Biznes. Obrazovanie. Pravo — Business. Education. Law*, no. 2 (67), pp. 436–440. <https://doi.org/10.25683/VOLBI.2024.67.962> (In Russian)
- Tomakova, R. A., Tomakova, I. A., Brezhneva, A. N. (2018) Integrativnyj obrazovatel'nyj protsess kak faktor povysheniya kachestva obrazovaniya v universitete [Integrative educational process as the factor of increase quality of the educational at the university]. *Izvestiya Yugo-Zapadnogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Lingvistika i pedagogika — Proceedings of the Southwest State University. Series: Linguistics and Pedagogics*, vol. 8, no. 4 (29), pp. 142–155. (In Russian)

**Сведения об авторах**

ЕЛИЗАРОВА Людмила Вячеславовна — *Liudmila V. Elizarova*

Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена, Санкт-Петербург, Россия.

Herzen State Pedagogical University of Russia, Saint Petersburg, Russia.

SPIN-код: [1768-7360](#), Scopus AuthorID: [59129010700](#), ResearcherID: [КСУ-5779-2024](#), ORCID: [0000-0003-3211-462X](#),

e-mail: [lyudmilaelizarova@herzen.spb.ru](mailto:lyudmilaelizarova@herzen.spb.ru)

Кандидат филологических наук, доцент кафедры перевода.

ТРУБИЦИНА Ольга Ивановна — *Olga I. Trubitsina*

Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена, Санкт-Петербург, Россия.

Herzen State Pedagogical University of Russia, Saint Petersburg, Russia.

SPIN-код: [9952-6870](#), Scopus AuthorID: [57336735200](#), ORCID: [0000-0002-7854-8565](#), e-mail: [truwat@bk.ru](mailto:truwat@bk.ru)

Кандидат педагогических наук, заведующий кафедрой, кафедра методики обучения иностранным языкам.

ЮДИНА Татьяна Витальевна — *Tatiana V. Yudina*

Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена, Санкт-Петербург, Россия.

Herzen State Pedagogical University of Russia, Saint Petersburg, Russia.

SPIN-код: [7977-6202](#), ResearcherID: [M-9645-2013](#), ORCID: [0000-0001-6095-4306](#), e-mail: [yudinatv@herzen.spb.ru](mailto:yudinatv@herzen.spb.ru)

Кандидат филологических наук, доцент кафедры перевода.